

DOSSIER DE PRESSE

**LES GRANDES
VOIX DU MONDE**
www.aufildesvoix.com



FESTIVAL
AU fil DES

Balkans
Espagne
France
Grèce
Mali

DU 9 AU 12 AOÛT AU THÉÂTRE ANTIQUE ET AU THÉÂTRE DU NYMPHÉE
A VAISON-LA-ROMAINE

GORAN BREGOVIC 9 AOÛT

JUAN CARMONA & RAFAEL DE UTRERA 10 AOÛT

ANGÉLIQUE IONATOS & KATERINA FOTINAKI 11 AOÛT

JACKY MOLARD & FOUNÉ DIARRA 12 AOÛT

EDITO

Le Festival Au Fil Des Voix reprend ses quartiers d'été à Vaison-la-Romaine, du 9 au 12 août 2011.

Pour cette quatrième édition, le festival propose un événement enrichi, à la fois dans la programmation des concerts et dans les rendez-vous en journée, qui prolonge la tradition vocale de la cité romaine en y ajoutant l'empreinte des chaudes couleurs des cultures du monde.

En associant le cadre exceptionnel de ses sites patrimoniaux aux univers originaux d'artistes et de musiciens venus d'ailleurs, Au fil des Voix saisit une occasion rare de révéler l'extraordinaire vitalité des musiques et cultures du monde, et entend démontrer que, bien vivantes et en perpétuel renouvellement, elles sont porteuses d'un dialogue interculturel plus que jamais nécessaire.

Dans cet esprit de découverte de l'autre et de partage, le festival propose cette année un stage autour des chants de la Méditerranée pour le jeune public. Notre démarche pédagogique illustre notre volonté de sensibiliser les plus jeunes comme leur parents à la diversité des cultures du monde.

Côté concert, la soirée d'ouverture au prestigieux Théâtre Antique aura des allures de grande fête avec l'énergie détonante de Goran Bregovic et son orchestre des mariages et des enterrements. Puis la bobine filera jusqu'au Théâtre du Nymphée d'où nous partirons ensemble à la découverte des terres de pasión flamenca, de la Grèce orientale et du Mali breton.

Ces voyages en territoires insolites sont ce que nous souhaitons introduire dans le quotidien de l'été provençal et partager avec tous, au risque de semer en vous, cher spectateur, l'interminable soif de la découverte !



MARDI 9 AOÛT À 21H30 AU THÉÂTRE ANTIQUE

GORAN BREGOVIC
& L'ORCHESTRE DES MARIAGES
ET DES ENTERREMENTS
Balkans



Artiste exceptionnel, tout à la fois rock star, compositeur de musiques de films, d'opéras gitans, ayant contribué plus que tout autre à la diffusion et au succès des traditions musicales des Balkans, Goran Bregovic n'en finit pas de nous étonner et de nous séduire par la diversité, la richesse et la force de son univers musical. Avec une fanfare gitane, des voix bulgares, un quatuor à cordes et des samples electro, Goran transcende les styles, les sonorités, les traditions pour créer une oeuvre musicale dont la puissance et l'universalité dépasse largement le seul territoire des Balkans.

Goran Bregovic, avec son habituelle énergie et son talent, nous invite à savourer son cocktail musical explosif, un concert pour danser et faire la fête qui réunit à la fois des musiques inédites et ses meilleures compositions tirées des bandes originales des films «Les Temps des Gitans», «Arizona Dream», «Underground», ... et de ses derniers disques. A écouter sans modération !

Goran Bregovic : compositeur, guitare, programmation, derbouka

Alen Ademovic : voix, goc, accordéon

Bokan Stankovic : trompette, flûte

Dalibor Lukic : trompette

Milos Mihajlovic : trombone

Aleksandar Rajkovic : rimbone, glockenspiel

Stojan Dimov : clarinette, saxophone

Ludmila Radkova-Trajkova : voix bulgare

Daniela Radkova-Alexandrova : voix bulgare

MERCREDI 10 AOÛT À 21H30 AU THÉÂTRE DU NYMPHÉE

JUAN CARMONA
& RAFAEL DE UTRERA
Espagne



Juan Carmona est l'un des meilleurs guitaristes et compositeurs de sa génération. Plébiscité par les plus grandes figures du flamenco, Juan Carmona vagabonde sur les chemins aériens du duende. Sa guitare assure une continuité entre « modernité » musicale et l'une des traditions flamenca de Jerez les plus anciennes et les plus vivantes d'Andalousie.

Le chanteur Rafael de Utrera a décidé de rejoindre Juan Carmona après avoir chanté depuis l'âge de 21 ans pour les grands noms de la guitare flamenca comme Tomatito et Gerardo Nuñez et plus récemment le maître Paco de Lucia, dans un style original et apprécié des aficionados.

Dans ce nouveau spectacle, Juan Carmona accompagné de son Grupo va puiser au plus profond de la tradition flamenca, un retour aux sources avec toujours le sello personal qui fait sa marque de fabrique. Il concilie dans sa musique à la fois un esprit créateur et un langage personnel : fluidité mélodique, richesse harmonique, puissance et complexité rythmique appuyés par la voix granulée du cante flamenco et la danse explosive, farouche qui nous ramène aux sources du flamenco.

Distribution en cours

JEUDI 11 AÔUT À 21H30 AU THÉÂTRE DU NYMPHÉE

**ANGÉLIQUE IONATOS
& KATERINA FOTINAKI**

« **ANATOLI** » Grèce



Leur patrie est la Grèce, mais ce qui les réunit, « c'est surtout, dit Angélique Ionatos, l'amour fou pour notre langue maternelle et ses poètes, ainsi qu'une passion pour nos guitares. »

Ces deux-là parlent la même langue, celle de la musique que nous pouvons tous comprendre. Poursuivant leur chemin de complicité artistique, après «Comme un jardin la nuit», Angélique Ionatos et Katerina Fotinaki proposent «Anatoli» qui en grec signifie à la fois l'Orient et le lever du soleil.

« La joie de jouer ensemble dans tous les sens du terme, dit encore Angélique Ionatos, notre complicité accrue, tout en nous rendant plus exigeantes, nous offre une liberté nouvelle : voyager au-delà de cette porte de l'Orient qu'est la Grèce, affirmer que la musique ignore les frontières. » Compositions personnelles, musiques traditionnelles ou contemporaines réinventées pour leurs voix et leurs guitares servent d'écrin aux textes et aux poètes qui depuis toujours les inspirent.

Leurs voix s'élèvent, se déploient, l'une grave et chaude, celle d'Angélique Ionatos, l'autre cristalline et légère de Katerina Fotinaki, les doigts courent sur les cordes et les guitares n'ont jamais vu pareille virtuosité. Rires complices, bonheur de jouer, tout confère à une soirée magique. Dans la chaleur de la nuit étoilée, le soleil se lève sur le plateau et dans la salle, dans un tourbillon de couleurs et de rythmes.

Angélique Ionatos : Guitare, Voix
Katerina Fotinaki : Guitare, Voix
Collaboration artistique : Philippe Mentha
Son : Thierry Legeai

VENDREDI 12 AÔUT À 21H30 AU THÉÂTRE DU NYMPHÉE

**JACKY MOLARD
& FOUNÉ DIARRA**

« **N'DIALE** » Mali / France



La rencontre inédite entre la Bretagne et le Mali.

L'aventure **N'DIALE** émerge au Mali, où le quartet de Jacky Molard fait la connaissance du trio de la talentueuse chanteuse Founé Diarra. La rencontre est fructueuse : partage, alchimie, plaisir d'être ensemble.

Elle est une danseuse très recherchée, dont la voix exceptionnelle fut une révélation pour le public en 2007 au festival Africolor au sein du groupe Fakoly Percussion d'Alhassane Sissoko.

Jacky Molard est un incontournable de la musique bretonne, depuis une quarantaine d'années. Il est animé par la fusion de musiques du monde (bretonne, irlandaise ou balkanique) et l'improvisation modale, harmonique et collective.

Une nouvelle langue musicale prend forme entre ces deux esthétiques et nous invite à l'évasion.

Jacky Molard : Violon
Yannick Jory : Saxophones
Hélène Labarrière : Contrebasse
Janick Martin : Accordéon
Founé Diarra : Chant
Alhassane Sissoko : Djembé, carillon
Kassim Sidibe : Kamele n'goni, chant

EN JOURNÉE...

STAGE DÉCOUVERTE : CHANTS DE LA MEDITERRANÉE

Proposé par **La Courte Échelle** et **Le Club Jeunes**, secteurs enfance et jeunesse de la **COPAVO** en partenariat avec le **Festival Au Fil des Voix**.

Destinés aux enfants de 8 à 11 ans et aux jeunes 12 à 16 ans, ce stage a été conçu dans l'idée de faire vivre aux participants des rencontres riches d'une diversité culturelle effective et joyeuse, en marge de l'uniformisation dominante des pratiques culturelles mondialisées.

Les stagiaires expérimenteront une découverte ludique des chansons, rythmes et langues méditerranéennes, qui fera escale en Espagne, en France, en Italie et en Grèce.

Les artistes Katerina Fotinaki et Mathieu Serradell puiseront dans l'imaginaire des enfants et des jeunes vaissonnais, résidents ou de passage, pour faire émerger leurs impressions de cette aventure et souligner les points communs entre les différentes cultures explorées. Répartis sur 5 jours, les ateliers donneront l'occasion de jouer avec les sons, les rythmes, les gestes caractéristiques de chaque culture, de ressentir et d'exprimer la manière dont on utilise la voix dans le chant traditionnel, baigné de soleil, de chaleur et de liberté!

Ce stage aura lieu du 1er au 5 août avec une séance commune d'introduction le 1er août puis une séance quotidienne de 1h30 pour les 8 - 11 ans et une séance quotidienne de 2h30 pour les 12 - 16 ans.

Tarifs, renseignements et inscriptions :

La Courte Échelle 04.90.28.72.03 (de 8 à 11 ans)
Club Jeunes 04.90.28.76.66 (de 12 à 16 ans).





CONTACT

Contact presse : Simon Veysière

Accent Presse

simon@accent-presse.com

Tél : 01 42 57 92 84

www.accent-presse.com

Contact communication : Mounir Kabbaj

Festival Au Fil des Voix

communication@aufildesvoix.com

Tél : 01 47 53 04 37

www.aufildesvoix.com